



Thekchen Choling Singapore Educare Fund 2021

新加坡大乘禅寺教育辅助金 2021

Thekchen Choling Singapore Educare Fund provides educational support to students whose parents are devotees of our temple, or participants of Thekchen Choling Dharma Junior and Youth Group. These devotees are either staffs or volunteers who have at least served our temple for 2 years.

新加坡大乘禅寺教育辅助金是为本寺信徒或大乘禅寺儿童佛学班与青年组参与者提供教育辅助支持。信徒参与的基本条件是本寺员工或已为本寺服务至少两年的志工。

Eligibility Criteria / 申请资格 (申请者必需附有以下申请条例):

1. Applicant must be a Singapore Citizen. 新加坡公民
2. Applicant must be full-time students studying in local government institutions from Primary 1 to Tertiary.
 - a. 目前就读于政府学校或教育学府，从一年级至大专学府
3. Two-parent family 双亲家庭
 - a. Total gross monthly household income must not exceed \$5000*; or Per capital income must not exceed \$1250**
 - i. 家庭每月总收入不超于\$5000*或家庭成员个人平均收入每月不超于\$1250**
4. Single parent family 单亲家庭
 - a. Total gross monthly household income must not exceed \$2500*; or Per capital income must not exceed \$800**
 - i. 家庭每月总收入不超于\$2500*或家庭成员个人平均收入每月不超于\$800*
5. Applicant must have good conduct and satisfactory academic performance
 - a. 申请者必有良好的品德与学业成绩。

* Total amount of gross income of all the working people in the same household.

申请者家庭所有工作成员的总收入。

**Per Capita Income = Gross family income / Total no. of family members living together with applicant.

申请者家庭所有工作成员的总收入 / 与申请者同住的家庭成员总数。

Application Procedure 申请方法

1. Application forms are available at front desk counter & forms can be downloaded on our website 请向大乘禅寺的接待处索取申请表格或在大乘禅寺庙网页下载申请表格
<https://www.thekchencholing.org/page/educare>
2. Please write clearly and legibly on the application form.
请在申请表格上清楚的填上所需的资料。
3. Interested applicants to submit the following supporting documents:
呈交表格时，必须附上以下文件：
 - a) Passport Size Photograph of student applying for the bursary

申请学生的护照型照片

b) Latest School Examination Results of student applying for the fund
前年学校年终考试成绩表的影印本

c) Student Certification Form (**Appendix A**)

所属学府盖章的学生证明文件 (*Appendix A*)

d) Latest Pay-slip or Income Tax Notice of Assessment of all contributing members towards the Gross Household Monthly Income

家长/监护人最新的收入证明文件或所得税评估通知书

e) Any relevant documents to support the application

其他有助于助学金申请的文件

4. **Students NOT eligible** 不符合申请的学生:

- Students who are in kindergarten 2 (K2) in 2020 于 2020 年在幼稚园上 K2 的学生

- Students from private institutions 就读于私立学府的学生

5. Please send the completed application form and all supporting documents to

请将填写的表格与附属文件邮寄至:

The Educare Fund Committee 教育辅助金委员会
Thekchen Choling Singapore
2 Beatty Lane
Singapore 209945

Closing date of application 申请截止日期

All applications must reach the temple by **29 Jan 2021 (Fri), 7PM.**

Late or incomplete submission of applications will not be considered.

截止日期: **2021 年 1 月 29 日 (五) 7PM**

请将填妥后的申请表格必须在以上的截止日期之前送达本寺。恕不接受延期提交或不完整的申请表格

Notification of Results 成功申请通知

All decision made are final. The Management committee of the temple reserves the right to give out bursaries to the most deserving students.

助学金委员会的决定将是最后决定，恕不接受任何事后询问。

Only **Successful** applicants will be notified by mail.

成功获得助学金的申请者，将正式收书面通知。

Part 4: Information on Household

Address:

*Type of Dwelling: (Rental/ Purchased)

HDB 1-room HDB 2-room HDB 3-room HDB 4-room HDB 5-room

HDB Executive Flat HUDC/ Private Apt Others, please specify _____

Part 5: Information on Family Income

Tick the total Gross monthly income for all contributing members in the household.

\$500 - \$1000 \$2000 - \$2500 \$3500 - \$4000

\$1000 - \$1500 \$2500 - \$3000 \$4000 - \$4500

\$1500 - \$2000 \$3000 - \$3500 Others, please specify: _____

Part 6: Declaration

I declare that all the information herein and all attachments are true and accurate to the best of my knowledge. I also confirm that my household members are aware of and have agreed to provide with the abovementioned information. I am also aware that any false information provided will result in the bursary being rejected.

Signature of Parent / Guardian

Date

**Please circle where appropriate*

FOR OFFICIAL USE:

Date of registration: _____ Checked & Received by: _____

Submission Approval: _____

Appendix A



STUDENT CERTIFICATION FORM

(Applicant should approach school administration to fill up this form.)

To:
Educare Fund Committee
Thekchen Choling Singapore
2 Beatty Lane
Singapore 209945

Re: Certification of Student

This is to certify that _____ (*Name of student*),
NRIC No. (*last 4 digit & alphabet*) _____ is a student of our institution for Year
2020/2021.

Signature of Principal

Date

Name of Principal: _____

Institution/ School: _____

Institution/ School Stamp: